



# ColdZyme® Munspray BRUKSANVISNING

## PRODUKTBESKRIVNING

ColdZyme® Munspray används i munhåla och svalg där förkylningsvirus får fäste och förökar sig. ColdZyme® Munspray bildar en skyddande barriär på slemhinnan. Barriären fungerar osmotiskt mot förkylningsvirus och fångar in dem och förhindrar att de infekterar celler, så att kroppen kan göra sig av med dem på naturlig väg.

## ANVÄNDARINFORMATION

Ska användas i förebyggande syfte för att motverka en förkylningsinfektion eller i ett tidigt stadium av en förkylning. ColdZyme® Munspray kan användas av vuxna och barn över 4 år.

## AVSEDD ANVÄNDNING

ColdZyme® Munspray reducerar risken för förkylning. ColdZyme® Munspray kan förkorta sjukdomsförloppet om den användas i ett tidigt stadium av infektionen.

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD

- Använd inte ColdZyme® Munspray om du är överkänslig/allergisk mot någon av ingredienserna.
- Andas inte in samtidigt som du sprayar eftersom detta kan orsaka kortvariga astmaliknande symtom, som hosta och heshet.
- Kontakta läkare om du har hög feber eller om dina symtom är värre än vid en vanlig förkylning. Dessa symtom kan bero på något annat.
- Används högst i 30 dagar i följd, det finns inga kliniska uppgifter om långvarig användning.
- Förvaras utom räckhåll för barn, för att förhindra olyckor med små delar.

## GRAVIDITET OCH AMNING

Inga kliniska studier har utförts på användningen av ColdZyme® Munspray vid graviditet och amning, rådfråga därför alltid läkare före användning.

## En förpackning ColdZyme® Munspray innehåller:

- Munspray bestående av flaska, pump, munstycke och skyddshätta.
- Lösningen i flaskan innehåller glycerol, vatten, torsktrypsin<sup>1</sup>, etanol (<1 %), kalciumklorid, trometamol och mentol. Lösningen är fri från socker och konserveringsmedel.
- Denna bruksanvisning.

ColdZyme® finns i två olika storlekar<sup>2</sup>:

- ColdZyme® Munspray 20 ml.
- ColdZyme® Munspray 7 ml.

<sup>1</sup> Denna produkt är tillverkad och distribuerad under licens från Zymetech Ltd, Island.

<sup>2</sup> Flaskan är av tekniska skäl överfylld för att säkerställa korrekt antal doser.

## TILLVERKARE:

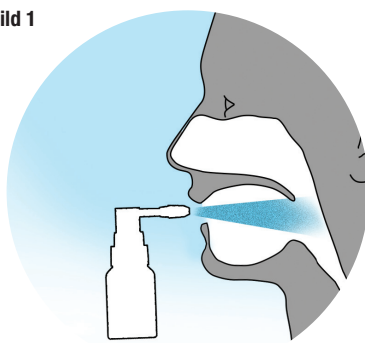
Enzymatica AB  
IDEON Science Park  
223 70 Lund  
info@enzymatica.com  
www.enzymatica.com

## ANVISNINGAR

**Hur du använder ColdZyme® Munspray i förebyggande syfte**  
Om du inte har några förkylningssymtom men riskerar att utsättas för förkylningsvirus, t.ex. om någon i din närhet är förkyld.

1. Öppna munnen och rikta munstycket mot svalget (bild 1).
2. Tryck ner pumpen och spraya 2 puffar (1 dos) varannan timme upp till 6 gånger dagligen under tiden du är exponerad för förkylningsvirus.

## Bild 1



## Hur du använder ColdZyme® Munspray för att förkorta en vanlig förkylning

Börja använda ColdZyme® Munspray så snart du upptäcker symtom på förkylning. Fortsätt användning tills symtomen lindras.

1. Öppna munnen och rikta munstycket mot svalget (bild 1).
2. Tryck ner pumpen och spraya 2 puffar (1 dos) varannan timme upp till 6 gånger dagligen.

## FÖRVARING OCH HÅLLBARHET

Använd ColdZyme® Munspray före utgångsdatumet som står på produktetiketten och förpackningen.

Förvara ColdZyme® Munspray i rumstemperatur vid högst 25°C.

## SYMBOLFÖRKLARING

- Läs bruksanvisningen.
- Övre temperaturgräns
- Utgångsdatum
- Batchnummer
- Referensnummer
- Tillverkare

## REF

CZ-MS02100701SE ColdZyme® Munspray 7 ml  
CZ-MS06002001SE ColdZyme® Munspray 20 ml

Medicinteknisk produkt



# ColdZyme® Mundspray BRUGSANVISNING

## BESKRIVELSE

ColdZyme® Mundspray benyttes i mund og svælg, hvor forkølelsesvirus sætter sig fast og formerer sig. ColdZyme® Mundspray virker ved at danne en belægning på slimhinden, så der dannes en beskyttende barriere. Barrieren fungerer via osmose på forkølelsesvirus, så virus indkapsles og forhindres i at injicere celler, hvilket dermed hjælper kroppen med at fjerne virus naturligt.

## INDIKATION

Skal anvendes forebyggende når du har været udsat for forkølelsesvirus, eller tidligt i forløbet ved de første symptomer på forkølelse. ColdZyme® Mundspray er egnet til brug af voksne samt børn over fire år.

## TILSIGTET BRUG

ColdZyme® Mundspray nedsætter risikoen for at blive forkølet. ColdZyme® Mundspray kan forkorte forkølelsens varighed, hvis den bruges på et tidligt tidspunkt under infektionen.

## FORHOLDSREGLER

- Brug ikke ColdZyme® Mundspray, hvis du er overfølsom/allergisk over for et eller flere af indholdsstofferne.
- Undgå at indånde, mens du anvender sprayen, da det kan medføre forbigående astmalignende symptomer såsom hosten og hæshed.
- Søg læge, hvis du har høj feber, eller hvis symptomerne er mere alvorlige end ved en normal forkølelse, da de kan skyldes andet end forkølelse.
- Brug ikke ColdZyme® Mundspray uafbrudt i mere end 30 dage. Der er ingen kliniske oplysninger om langvarig brug.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn for at undgå uheld med små dele.

## GRAVIDITET OG AMNING

Der findes ingen kliniske studier om brug af ColdZyme® Mundspray under graviditet og amning. Kontakt din læge før brug.

## Pakningen med ColdZyme® Mundspray indeholder følgende:

- Mundspray bestående af flaske, pumpe, mundstykke og beskyttelseshætte.
- Opløsning med glycerol, vand, trypsin<sup>1</sup> fra torsk, etanol (<1 %), kalciumklorid, trometamol og mentol. Opløsningen indeholder ikke sukker eller konserveringsmidler.
- Denne bruksanvisning.

ColdZyme fås i to forskellige størrelser<sup>2</sup>:

- ColdZyme® Mundspray 20 ml.
- ColdZyme® Mundspray 7 ml.

<sup>1</sup> Dette produkt er fremstillet og distribueret under licens fra Zymetech Ltd., Island.

<sup>2</sup> Flasken er overfyldt af tekniske årsager for at sikre det tilstrækkelige antal doser.

## FREMSTILLET AF:

Enzymatica AB  
IDEON Science Park  
SE-223 70 Lund, Sverige  
info@enzymatica.com  
www.enzymatica.com

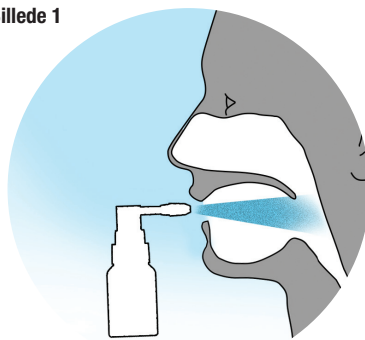
## ANVENDELSE

### Sådan anvendes ColdZyme® Mundspray forebyggende

Hvis du ikke har symptomer på forkølelse, men risikerer at blive udsat for forkølelsesvirus, f.eks. hvis en person i din nærhed er forkølet, kan du anvende ColdZyme® forebyggende.

1. Åbn munden, og vend mundstykket mod svælget (Billede 1).
2. Tryk pumpen ned, og sprøjt 2 gange (1 dosis) hver anden time op til 6 gange dagligt i den tid, du er udsat for forkølelsesvirus.

## Billede 1



## Sådan bruges ColdZyme® Mundspray til at forkorte varigheden af en forkølelse

Begynd at bruge ColdZyme® Mundspray hurtigst muligt, når du bemærker symptomer på forkølelse. Fortsæt anvendelsen, indtil symptomerne lindres.

1. Åbn munden, og vend mundstykket mod svælget (Billede 1).
2. Tryk pumpen ned, og sprøjt 2 gange (1 dosis) hver anden time i op til 6 gange dagligt.

## HÅNTERING OG OPBEVARING

ColdZyme® Mundspray skal bruges inden den udløbsdato, der står på produktets etiket og pakningen.

Opbevar ColdZyme® Mundspray ved stuetemperatur, men maks. 25°C.

## FORKLARING PÅ SYMBOLER

- Se indlægsseddel.
- Øverste temperaturgrænse
- Sidste anvendelsesdato
- Lot-nr.
- Katalognummer
- Producent

## REF

CZ-MS02100701SE ColdZyme® Mundspray 7 ml  
CZ-MS06002001SE ColdZyme® Mundspray 20 ml

Medicinsk udstyr





# ColdZyme® Munnspray BRUKSANVISNING

## BESKRIVELSE AV UTSTYRET

ColdZyme® Munnspray brukes i munnen og halsen, der forkjølelsesviruset setter seg og formerer seg. ColdZyme® Munnspray virker ved at dannes et beskyttende lag på slimhinnen. Dette laget fungerer osmotisk på forkjølelsesviruset, som fanges og hindres i binde seg til cellene i mennesket. På denne måten får kroppen hjelp til å fjerne viruset på en naturlig måte.

## INDIKASJON

Brukes når kroppen utsettes for forkjølelsesvirus eller i en tidlig fase når det opptrer forkjølelsesymptomer. ColdZyme® Munnspray kan brukes av voksne og barn over 4 år.

## TILTENKT BRUK

ColdZyme® Munnspray reduserer sannsynligheten for å bli forkjølet. ColdZyme® Munnspray kan forkorte varigheten av en forkjølelse hvis den brukes i en tidlig fase av infeksjonen.

## FORSIKTIGHETSREGLER

- Ikke bruk ColdZyme® Munnspray hvis du er overfølsom/allergisk mot noen av ingrediensene.
- Ikke pust inn når du bruker sprayen siden dette kan forårsake forbigående astmaliknende symptomer, f.eks. hoste og heshet.
- Kontakt en lege hvis du har høy feber, eller hvis symptomene er mer alvorlige enn ved en normal forkjølelse – de kan skyldes noe annet.
- Ikke bruk produktet kontinuerlig i mer enn 30 dager. Det finnes ingen klinisk informasjon om langtidsbruk.
- Oppbevares utilgjengelig for barn for å hindre ulykker med smådeler.

## GRAVIDITET OG AMMING

Det er ingen klinisk informasjon om bruken av ColdZyme® Munnspray under graviditet og amming. Kontakt fastlegen før bruk.

## Pakningen med ColdZyme® Munnspray inneholder:

- Munnspray bestående av flaske, pumpe, dyse og beskyttelseshette.
- Løsning som inneholder glyserol, vann, trypsin<sup>1</sup> fra torsk, etanol (<1 %), kalsiumklorid, trometamol og mentol Sprayen er sukkerfri og inneholder ikke konserveringsmidler.
- Denne bruksanvisningen.

ColdZyme fås i to størrelser<sup>2</sup>:

- ColdZyme® Munnspray 20 ml.
- ColdZyme® Munnspray 7 ml.

<sup>1</sup> Dette produktet fremstilles og distribueres på lisens fra Zymetech AS, Island.

<sup>2</sup> Flasken er overfylt av tekniske årsaker for å sikre tilstrekkelig antall doser.

## TILLVERKARE:

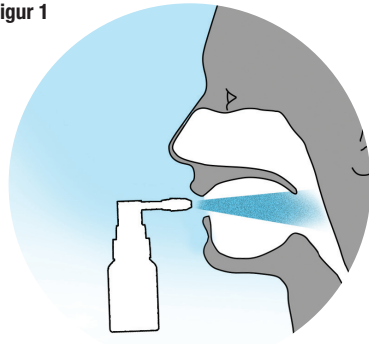
Enzymatica AB  
IDEON Science Park  
223 70 Lund  
info@enzymatica.com  
www.enzymatica.com

## BRUKSMÅTE

**Bruk av ColdZyme® Munnspray som forebyggende middel**  
Hvis du ikke har symptomer på forkjølelse, men sannsynligvis vil bli utsatt for forkjølelsesvirus, for eksempel når noen i nærheten av deg er forkjølet.

- Åpne munnen, og rett munnstykket mot halsen (figur 1).
- Trykk ned pumpen, og spray to ganger (1 dose) annenhver time opptil seks ganger daglig mens du er utsatt for forkjølelsesviruset.

Figur 1



## Bruk av ColdZyme® Munnspray for å forkorte varigheten av en forkjølelse

Begynn å bruke ColdZyme® Munnspray så snart som mulig etter at du har merket symptomer på forkjølelse. Fortsett å bruke den til symptomene er lindret.

- Åpne munnen, og rett munnstykket mot svelget (figur 1).
- Trykk ned pumpen, og spray to ganger (1 dose) annenhver time opptil seks ganger daglig.

## PLEIE OG OPPBEVARING

ColdZyme® Munnspray må brukes før utløpsdatoen som er angitt på produktetiketten og pakningen.

ColdZyme® Munnspray skal oppbevares ved romtemperatur, maks. 25 °C.

## SYMBOLFÖRKLARING

- Se bruksanvisningen.
- Øvre temperaturlgrense
- Siste bruksdato
- Batchkode
- Katalognummer
- Produsent

## REF

CZ-MS02100701SE ColdZyme® Munnspray 7 ml  
CZ-MS06002001SE ColdZyme® Munnspray 20 ml

Medisinsk utstyr



# ColdZyme® Suusuihke KÄYTTÖOHJE

## TUOTTEEN KUVAUS

ColdZyme® Suusuihkeen vaikutus kohdistuu suuhun ja kurkkuun, johon flunssavirukset kiinnittyvät lisääntymään. ColdZyme® Suusuihke muodostaa limakalvon pinnalle suojaavan kalvon. Kalvo toimii osmoottisesti suukemalla virukset sisäänsä ja estämällä niitä kiinnittymästä soluihin, mikä auttaa kehoa poistamaan ne luonnollisesti.

## KÄYTTÖKOHEET

Flunssaviruksille altistumisen aikana tai flunssan oireiden alettua. ColdZyme® Suusuihke sopii aikuisille ja yli 4-vuotiaille lapsille.

## KÄYTTÖTARKOITUS

ColdZyme® Suusuihke pienentää flunssatartunnan todennäköisyyttä. ColdZyme® Suusuihke voi auttaa lyhentämään flunssan kestoa, jos käyttö aloitetaan tartunnan alkuvaiheessa.

## KÄYTON RAJOITUKSET

- Älä käytä ColdZyme® Suusuihketta, mikäli olet yliherkkä/allerginen jollekin tuotteen ainesosalalle.
- Älä hengitä tuotetta suihkuttaessa sisään. Sisään hengittäminen voi aiheuttaa ohimeneviä astmaoireiden tapaisia oireita, kuten yskää ja käheyttä.
- Mene lääkäriin, jos sinulle nousee korkea kuume tai oireet ovat tavallista flunssaa vakavampia. Oireesi voivat johtua muusta kuin flunssasta.
- Älä käytä tuotetta yhtäjaksoisesti yli 30 päivän ajan. Pitkäaikaisen käytön vaikutuksista ei ole klinistä tutkimustietoa.
- Pidettävä poissa lasten ulottuvilta pienten osien takia.

## RASKAUS JA IMETYS

ColdZyme® Suusuihkeen käyttämisestä raskauden ja imetyksen aikana ei ole klinistä tutkimustietoa. Ota yhteyttä lääkäriin ennen käyttöä.

## ColdZyme® Suusuihkepakkauksen sisältö:

- Suusuihkepullo, jossa on pumppu, suutin ja suojakorkki.
- Liuksen ainesosat: glyseroli, vesi, trypsiini turskasta<sup>1</sup>, etanoli (<1 %), kalsiumkloridi, trometamoli ja mentoli. Tuote on sokeriton ja säilöntäaineeton.
- Tuotteen käyttöohje.

ColdZyme Suusuihketta on kaksi pakkauskokoa<sup>2</sup>:

- ColdZyme® Suusuihke 20 ml.
- ColdZyme® Suusuihke 7 ml.

<sup>1</sup> Tuotteen valmistus- ja jakelulisenssin on myöntänyt Zymetech Ltd., Islanti.

<sup>2</sup> Pullo on ylitäytetty teknisistä syistä riittävän annosmäärän varmistamiseksi.

## VAMISTAJA:

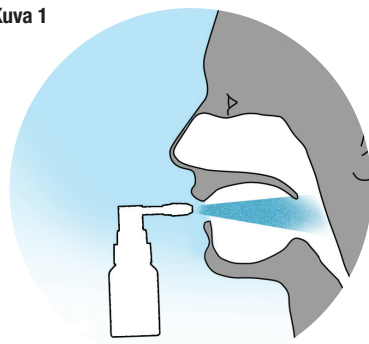
Enzymatica AB  
IDEON Science Park  
SE-223 70 Lund, Ruotsi  
info@enzymatica.com  
www.enzymatica.com

## KÄYTTÖOHJE

**ColdZyme® Suusuihkeen käyttäminen flunssan ehkäisemiseen**  
Jos sinulla ei ole flunssan oireita, mutta altistut todennäköisesti flunssaviruksille, koska esimerkiksi jollakin läheiselläsi on flunssa:

- Avaa suu ja kohdista suutin kurkkuusi (Kuva 1).
- Paina pumppua ja suihkuta kaksi suihkausta (1 annos) joka toinen tunti korkeintaan kuusi kertaa päivässä flunssavirukselle altistumisen aikana.

Kuva 1



## ColdZyme® Suusuihkeen käyttäminen flunssan keston lyhentämiseen

Aloita ColdZyme® Suusuihkeen käyttö mahdollisimman pian havaittuasi flunssaoireita. Jatka käyttöä, kunnes oireet lievittävät.

- Avaa suu ja kohdista suutin kurkkuusi (Kuva 1).
- Paina pumppua ja suihkuta kaksi suihkausta (1 annos) joka toinen tunti korkeintaan kuusi kertaa päivässä.

## SÄILYTTÄMINEN

ColdZyme® Suusuihke tulee käyttää ennen tuotteen etikettiin ja pakkaukseen merkittyä päivämäärää.

Säilytä ColdZyme® Suusuihke huoneenlämmössä, enintään 25 °C.

## MERKKIEN SELITYKSET

- Katso käyttöohje.
- Lämpötilan yläraja
- Käytettävä ennen
- Eräkoodi
- Luettelonumero
- Valmistaja

## REF

CZ-MS02100701SE ColdZyme® Suusuihke 7 ml  
CZ-MS06002001SE ColdZyme® Suusuihke 20 ml

Lääkinnällinen laite